

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7: The Vitality of Local Languages in Global Community

Compiled by:

Agus Subiyanto

Herudjati Purwoko

Kartini Rahayu

Wa Ode Nisrawati

Nur Faidatun Naimah

Ardis Septi Eka Rachmatika

July 19—20, 2017

Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 2540-8755

p-ISSN (Print ISSN): 2088-6799



Published by:

Master Program in Linguistics, Diponegoro University

in Collaboration with:

Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: lamas@live.undip.ac.id

seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.lamas.undip.ac.id

NOTE

In this international seminar on Language Maintenance and Shift 7 (LAMAS 7 for short), we try to do the new paradigm, that is publishing the proceeding after the seminar was held. The positive aspect of the paradigm is that the presenters of the seminar have opportunity to revise their paper based on the responses of the audience. However, it takes longer time to process the proceeding until it is ready to distribute. Therefore, we apologize for being late.

In this opportunity, we would like to extent our deepest gratitude to *Balai Bahasa Jawa Tengah* for continuously cooperation in conducting the seminar. Thanks also go to the Dean of the Faculty of Humanities, the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible. We would also express our special thanks to committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers.

We would like to thank Mrs. Shu-Chuan Chen, Ph.D. from Asia University Taiwan, Dr. Tupas Topsie Ruanni, from National Institute of Education Singapore, Drs, Pardi M.Hum. from *Balai Bahasa Jawa Tengah*; Prof. Ketut Artawa, Ph.D. from Udayana University, and Dr. Suharno, M.Ed. from Diponegoro University, as invited speakers in plenary sessions, and to all of the participants of the seminar.

Semarang, September, 25th 2017

The Board of Editor in LAMAS

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR

JULY 19, 2017 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 08.30	INDONESIA RAYA ANTHEM		KRYPTON	COMMITTEE
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			HEAD OF COMMITTEE
	OPENING			DEAN OF FIB UNDIP
08.30 – 10.45	PLENARY SESSION 1		KRYPTON	Moderator: Herudjati Purwoko, Ph.D.
	Drs. Pardi, M.Hum. (Balai Bahasa Jawa Tengah, Indonesia)			
	Shu-Chuan Chen, Ph.D. (Asia University, Taiwan)	RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN		
	Prof. Ketut Artawa, Ph.D. (Udayana University, Indonesia)	GRAMMATICAL ALIGNMENTS IN INDONESIAN		
10.45 – 11.00	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 1			HOTEL 2ND FLOOR	
11.00 – 12.30	Agni Kusti Kinasih & Muhammad Hawas	SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Andiani Rezkita Nabu	TIPE SEMANTIK VERBA BAHASA BOLAANG MONGONDOW		
	Anisak Syaid Fauziah & Sumarlam	KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO		
	Ai Yeni & Sutiono Mahdi	PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Aldila Arin Aini & Sumarlam	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ari J. Adipurwawidjana	SEMANTIC DEFLATION IN ENGLISH-INDONESIAN INTERLINGUISTIC EXCHANGES		
	Endah Dewi Muliandari	ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY		
	Asrofin Nur Kholifah & Ika Maratus Sholikhah & Dian Adiarti	PRESERVING LOCAL IDENTITY THROUGH LANGUAGE STYLE IN <i>WAYANG BANYUMAS</i>		
11.00 – 12.30	Amanah Hijriah	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dian Pranesti	METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES		
	Dethan Erniani Ortalisje	AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS FOUND IN UKAW STUDENTS' ENGLISH ABSTRACT WRITING		
	Binar Kurniasari Febrianti	KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO		
11.00 – 12.30	Ketut Widya Purnawati	MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	MATRIX	COMMITTEE
	Abdul Hamid & Eni Karlieni & Tisna Prabasmoro	THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS		
	Dyah Ayu Nila Khrisna	ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APRAISAL		
	Dewi Juliastuty	PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)		
11.00 – 12.30	Dwi Indarti	POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Deli Nirmala	EARLY LANGUAGE DEVELOPMENT OF INDONESIAN CHILDREN WITH PARENTS WHOSE FIRST LANGUAGES ARE DIFFERENT: INDONESIAN AND JAVANESE		
	Diana Anggraeni	THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME		
	Dwi Handayani	PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGGER		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 2			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Dian Indira, Wahya, R.M. Mulyadi	KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Edy Jauhari	STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN		
	Oktadea Herda Pratiwi	ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN		
	Ririn Ambarini, Arso Setyaji & Sri Suneki	DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH		
13.30 – 15.00	Ni Wayan Sartini	REVITALISASI RITUAL PERTANIAN SEBAGAI USAHA PELESTARIAN ISTILAH-ISTILAH DALAM BAHASA BALI: KAJIAN BAHASA DAN BUDAYA	KRYPTON 2	COMMITTEE
	I Gusti Agung Istri Aryani & Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES		
	Ponia Mega Septiana & Sutiono Mahdi	MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"		
	Sri Wiryanti Budi Utami	REVITALISASI CERITA RAKYAT BAWEAN: SEBAGAI PEMERTAHANAN IDENTITAS BAHASA DAN BUDAYA ORANG-ORANG PULAU BAWEAN		
13.30 – 15.00	Dewi Nastiti L.	ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Noviana Dwi Yasinta & Rizki Utami	PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN		
	Roby Aji	PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG		
	Titania Sari & Sutiono Mahdi	LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN "PUPUH DANGDANGGULA"		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Anne Meir & Sutiono Mahdi	POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA	MATRIX	COMMITTEE
	Octovianus Bin Rojak	POLITENESS IN TORAJA LANGUAGE: A STUDY ON POLITENESS IN PANGALAQ-RIU AND SURROUNDING AREAS DIALECT		
	Sansiviera Mediana Sari	MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA		
	Eny Setyowati & Nimas Permata Putri	KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (Kajian Linguistik Historis Komparatif pada Bahasa Batak Toba, Minangkabau, Aceh dan Melayu Riau)		
13.30 – 15.00	Angelika Riyandari	VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Setiyawati & Sutiono Mahdi	REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE		
	Titin Lestari	THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS		
	Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES		
POSTER SESSION			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.00	Agustina Alooja	TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Ali Badrudin	KAJIAN ETNOLINGUISTIK TENTANG PRANATA MANGSA JAWA (CERMIN PENGETAHUAN KOLEKTIF MASYARAKAT PETANI DI JAWA)		
	Anandha	THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS		
	Herudjati Purwoko	PROMOTING REGISTER AS POLITENESS FORMULA		
	Niswa Binti Rahim	EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE		
	Agus Subiyanto	VOICE SELECTION IN JAVANESE NARRATIVE AND CONVERSATIONAL DISCOURSE		
	Sri Ratnawati	JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL		
	Patrick Munyensanga	OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Santy Yulianti	PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yessi Aprilia Waluyo	APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM		
	Mutiara Karna Asih	PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION</i> , <i>FRIENDSHIP</i> , DAN <i>JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO</i> , MORO MALL, PURWOKERTO		
	Miftakhul Huda	MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA		
	Giovani Juli Adinatha	VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG		
	Maklon Gane	THE COMPLEXITY OF LOLODA PRONOMINAL VERB PREFIXES		
	Samuel Anderson	AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE		
	Sulis Triyono	GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS		
15.00 – 16.00	Dwi Susilowati	QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dyah Prasetiani	MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA		
	Exti Budihastuti	ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA		
	Luita Aribowo	BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI		
	Mualimin	TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM PUISI LANANG SETIAWAN, SASTRAWAN TEGAL		
	Nurhayati	MIXED GENRE IN <i>DOA POLITIK</i> : A STRATEGY OF SOCIAL CONTROL		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	DESAIN PEMBENTUKAN LEKSIKON UNIK TUTURAN JAWA PADA MASYARAKAT PINGGIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Ulva Fatiya Rosyida	KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Lestari Manggong	LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	MATRIX	COMMITTEE
	Priscilla Esther Siringoringo & Sutiono Mahdi	FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE		
	Rizky Fitri Lestari	<i>UKARA PITAKON</i> (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG		
	Reiva Irene Seraphina & Sutiono Mahdi	PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI		
	Sigit Haryanto	PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA		
	Wening Sahayu	<i>PAJERO SPORT</i> FROM A GLOBAL PERSPECTIVE OF LANGUAGE AND CULTURE		
	Erni Rahayu	THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD		
	M. Suryadi	KEKAYAAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL MEWARNAI BENTUK KESANTUNAN BETUTUR DAN GRADASI KESOPANAN PADA MASYARAKAT JAWA PESISIR DI KOTA SEMARANG		
15.00 – 16.00	Debyo Saptono & Tri Wahyu Retno Ningsih	PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Dwi Indarti & Cut Nina Sausina	ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>		
	Islah Maretekawati Amelius	TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN PRODUK KECANTIKAN UNILEVER		
	Jujan Fajriyah & Sutiono Mahdi	THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH		
	Novita Sumarlin Putri	ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH		
	Ahmed Fomba	UNTOLD BLACK HISTORY		
	Onin Najmudin	STRUKTUR DAN MAKNA VERBA MAJEMUK BAHASA JEPANG VI+KOMU		
	Taufik Nur Hidayat	TERJEMAHAN JENIS PROSES PADA SISTEM TRANSITIVITAS PIDATO PELANTIKAN PRESIDEN BARACK OBAMA DAN DONALD TRUMP BESERTA KUALITAS TERJEMAHANNYA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 3			HOTEL 2ND FLOOR	
16.00 – 17.00	Ropa Wahyuni & Eva Endah Nurwahyuni	COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Silvia Marni	KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA		
	Wahyu Ayuningsih	ETOS KERJA MASYARAKAT MADURA DI DALAM LIRIK LAGU DAERAH MADURA: KAJIAN ETNOLINGUISTIK		
	Mayuni & Sutiono Mahdi	MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU'S LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Seprianus A. Nenotek	LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Sri Andika Putri	CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT		
	Yakob Metboki & Norci Beeh	GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG		
	Sri Minda Murni	ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Syamsurizal	BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG "TELEU BESOK"	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Suparto	GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA		
	Yoga Yolanda	INTRODUCING INDONESIAN CULTURE THROUGH UTILIZING PANTUN AS A TEACHING MATERIAL OF BIPA		
	Norci Beeh	SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>		
16.00 – 17.00	Teguh Santoso	KALIMAT PERMOHONAN DIREKTIF BAHASA JEPANG DAN BAHASA JAWA: TINJAUAN SOSIOLINGUISTIK	MATRIX	COMMITTEE
	Ganjar Hwia	KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA		
	Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail & Susi Machdalena	INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE		
	Siwi Tri Purnani	BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
16.00 – 17.00	Ratna Susanti, Tri Wiratno & Sumarlam	KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Husna Imro' Athush Sholihah	ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)		
	Putri Adinihaqi Chusnul Chotimah	IDEOLOGIES OF EMMANUEL MACRON'S TRANSLATED INAUGURAL SPEECH: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Nisa Fikria Haqinatul Millah & Sutiono Mahdi	SEMANTIC FIELD ON THE EMOTION DOMAIN IN SUNDALESE LANGUAGE		
17.00 – 17.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
JULY 20, 2017 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 09.30	PLENARY 2		KRYPTON	Moderator: Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Ruanni Tupas (National Institute of Education, Singapore)	INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES		
	Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Indonesia)	REVITALIZING LOCAL LANGUAGES THROUGH MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION (MTB-MLE)		
09.30 – 09.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4			HOTEL 2ND FLOOR	
09.45 – 11.15	Sheila Nanda Parayil & Tenty Maryanthi	STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	KRYPTON 1	COMMITTEE
	I Wayan Ana	TINDAK TUTUR PERFORMATIF DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS		
	Putu Devi Maharani & Komang Dian Puspita Candra	VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN		
	Muhammad Ari Kunto Wibowo & Sumarlam	GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
09.45 – 11.15	Vamelia Aurina Pramandhani	KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ifoni Iudji	GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY		
	Sutiono Mahdi	COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES		
	Baiq Desi Milandari	REVITALISASI BAHASA DAERAH MELALUI TAYANGAN TELEVISI SEBAGAI UPAYA MENUJU KEBHINEKAAN		
09.45 – 11.15	Yenny Hartanto	CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Kartika Tarwati	TEKNIK DAN KEAKURATAN TERJEMAHAN ISTILAH MEDIS (STUDI KASUS PADA PENERJEMAH AMATIR, SEMI PROFESIONAL, DAN PROFESIONAL)		
	Zainal Abidin	INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN		
	Imam Muhtadi, Wiwi Widuri, Frando Yantoni, & Sutiono Mahdi	ASSOCIATIVE MEANINGS IN DOEL SUMBANG SONG LYRIC “BEURIT” SEMANTIC STUDY		
09.45 – 11.15	I Nyoman Suparwa & Ni Luh Gede Liswahyuningsih	INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND ITS TRANSLATION INTO ENGLISH	MATRIX	COMMITTEE
	Ria Aresta	ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES		
	Zurmailis	AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG		
	Sintya Mutiara W.E.	CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS		
09.45 – 11.15	Jaya	MENGENAL KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Musfeptial	IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU		
	Wiwiek Sundari	SEJARAH PERKEMBANGAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS		
	Eni Karlieni	“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 5			HOTEL 2ND FLOOR	
11.15 – 12.45	Ayu Ida Savitri	PENGGUNAAN BAHASA TUTUR DALAM STRIP KOMIK SEBAGAI SALAH SATU UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Farda Naila Salsabila	PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG		
	Wa Ode Nisrawati , Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)		
	Muhammad Rohmadi	STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI		
11.15 – 12.45	Made Ratna Dian Aryani	VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Tri Wahyu Retno Ningsih	KAJIAN FONETIK AKUSTIK PADA TUTURAN ANAK-ANAK ASPERGER SYNDROME		
	Wahyu Damayanti	FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA		
	Felix Brian Hari Ekaristianto	PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA		
11.15 – 12.45	Made Sri Satyawati	PENOMINAL DALAM BAHASA BIMA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	I Ketut Darma Laksana	PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER		
	Ririn Sulistyowati	ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING		
	Hidayat Widiyanto	URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING		
11.15 – 12.45	Mulia Anggraini	IMAGE SCHEMA PADA PRÄPOSITION NACH, ZU, ÜBER DAN AUF BAGI PENUTUR NON-JERMAN	MATRIX	COMMITTEE
	I Ketut Riana, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati & I Gusti Agung Istri Aryani	NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL		
	Lindawati	BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI		
	Erry Prastya Jati	PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Naniana N Benu	REDUPLICATION IN UAB METO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Ibrahim Guntur Nuary	THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI		
	I Nyoman Udayana	THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-PASSIVE</i>		
	Ahyati Kurniamala Niswariyana	MAKNA SIMBOL DALAM UPACARA ADAT NYATUS, NYIU, NYOYANG DI DESA KARANG RADEN KECAMATAN TANJUNG KABUPATEN LOMBOK UTARA		
12.45 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 6			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Ngurah Indra Pradhana	KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Agus Sudono	PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG)		
	Lusia Neti Harwati	PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR		
	Indriani Nisja	PENGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG		
13.30 – 15.00	Ni Ketut Ratna Erawati	SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Kenfitria Diah Wijayanti	FENOMENA KRAMA DESA DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA		
	Rosaria Mita Amalia	COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Marselina Nugraheni Fitrisari	ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS		
13.30 – 15.00	Ni Made Wiriani	NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Majid Ariyoga	RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> "MESAKKE BANGSAKU"		
	Suci Khaofia	MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE "SEMUA KARENA AHOK"		
	Ni Made Dhanawaty	GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Widyatmike Gede Mulawarman	PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	MATRIX	COMMITTEE
	Martina	THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY)		
	Tatang Sopian	TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS		
13.30 – 15.00	Muhammad Rayhan Bustam	VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG)	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Tatang Suparman	PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR		
	Nur Faidatun Naimah	A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN		
PARALLEL 7			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.30	Pramesty Anggororeni	ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM “ <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> ”	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Prayudisti Shinta P	MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI		
	Prayudha	USING COH-METRIX TO ASSESS THE WRITING SKILL OF EFL STUDENTS		
	Qurratul A'ini	PRINSIP KERJASAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM		
15.00 – 16.30	Sukron Adzim	IMPLIKATUR DAN DAYA PRAGMATIK TINDAK TUTUR DIREKTIF MASYARAKAT INDONESIA DALAM AKUN <i>TWITTER</i> PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yumartati	POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA		
	Inayatul Mukarromah	LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH		
	Yafed Syufi	KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.30	Teddi Muhtadin	POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Ariya Jati	A DISCOURSE ANALYSIS OF AEROSMITH'S "I DON'T WANT TO MISS A THING"		
	Valentino Pamolango & Irvan Gading	VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE		
	Sugeng Riyanto	PENERUSAN ANTARGENERASI DAN PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI DALAM KELUARGA		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	MATRIX	COMMITTEE
	Johanna Rimbing	TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)		
	Rosaria Mita Amalia	CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD		
	Putri Yuni Utami	MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana	CONCEPTUAL METONYMY IN PRESENT-DAY BANDUNG YOUTH TALKS: A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Jujan Fajriah & Nisa Fikria Haqinatul Millah	VARIATIONS IN DIPHTHONG'S PRONUNCIATION PRODUCED BY NATIVE SPEAKERS OF MINANGKABAUNESE		
	Sutiono Mahdi	SUNDANESE'S CHILDREN NAMING TRADITION: A CASE STUDY OF LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IN BANDUNG.		
	Wahya	DISTRIBUSI FONOLOGIS BAHASA SUNDA DI KABUPATEN BREBES: SEBAGAI IDENTITAS BAHASA		
16.30 – 16.45	CLOSING SPEECH		KRYPTON	Head of Master Program in Linguistics Diponegoro University
16.45 – 17.00	BREAK (CERTIFICATE HANDLING)		LOBBY HALL	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR	iv
TABLE OF CONTENTS	xvii
RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN Shu-Chuan Chen	1
INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES Ruanni Tupas	2
SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT Agni Kusti Kinasih, Muhammad Hawas	3
PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG) Agus Sudono	11
TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE Agustina Alooja, M.R Nababan, Djatmika	20
UNTOLD BLACK HISTORY Ahmed Fomba	27
PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY Ai Yeni Yuliyanti, Sutiono Mahdi	28
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017 Aldila Arin Aini, Sumarlam, Dwi Purnanto	35
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK Amanah Hijriah	40
THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS Anandha	48
VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES Angelika Riyandari	53
KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO Anisak Syaid Fauziah Djatmika, Sumarlam	60
POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA Anne Meir, Sutiono Mahdi	66
KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO Binar Kurniasari Febrianti	70
PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS Debyo Saptono, Tri Wahyu Retno Ningsih	79

PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)	86
Dewi Juliastuty	
ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	96
Dewi Nastiti L.	
KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	102
Dian Indira, Wahya, Teddi Muhtadin, R.M. Mulyadi	
METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES	107
Dian Pranesti	
THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME	114
Diana Anggraeni	
PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGER	121
Dwi Handayani	
POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES <i>SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI</i>	126
Dwi Indarti	
ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>	133
Dwi Indarti, Cut Nina Sausina	
QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	139
Dwi Susilowati	
ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL	145
Dyah Ayu Nila Khrisna, M.R. Nababan, Djatmika, Riyadi Santosa	
MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA	152
Dyah Prasetyani	
STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN	156
Edy Jauhari	
THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	163
Elvi Citraresmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	
ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY	168
Endah Dewi Muliandari	
“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK	174
Eni Karlieni	
THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS	180
Eni Karlieni, Abdul Hamid, Tisna Prabasmoro	

KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (KAJIAN LINGUISTIK HISTORIS KOMPARATIF PADA BAHASA BATAK TOBA, MINANGKABAU, ACEH DAN MELAYU RIAU)	187
Eny Setyowati, Nimas Permata Putri	
THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD	191
Erni Rahayu	
PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB	197
Erry Prastya Jati, Sumarlam, Djatmika	
ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA	204
Exti Budihastuti	
PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG	212
Farda Naila Salsabila	
PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA	218
Felix Brian Hari Ekaristianto	
KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA	222
Ganjar Hwia	
VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG	227
Giovani Juli Adinatha, Saras Fairus Hemas	
URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING	234
Hidayat Widiyanto	
ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)	240
Husna Imro’Athush Sholihah, Riyadi Santosa, Djatmika	
SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES	247
I Gusti Agung Istri Aryani, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	
PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER	254
I Ketut Darma Laksana	
NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL	258
I Ketut Riana, Putu Evi Wahyu Citrawati, I Gusti Agung Istri Aryani	
INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND THEIR TRANSLATION INTO ENGLISH	264
I Nyoman Suparwa, Ni Luh Gede Liswahyuningsih	
THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-</i> PASSIVE	271
I Nyoman Udayana	

TINDAK TUTUR PERFORMATIVE DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS	277
I Wayan Ana	
THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI	284
Ibrahim Guntur Nuary, Muhammad Guruh Nuary, Badi'uzzaman Sa'id Haqi, Deni Dzulfaqori Nasrullah	
GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY	287
Ifoni Iudji	
MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES	293
Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	
LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH	299
Inayatul Mukarromah	
PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG	303
Indriani Nisja, Titiek Fujita Yusandra	
TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN KECANTIKAN PRODUK UNILEVER	309
Islah Maretekawati Amelius	
MENGAJAI KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	315
Jaya	
TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)	322
Johanna Rimbing	
THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH	328
Jujan Fajriyah, Sutiono Mahdi	
FENOMENA <i>KRAMA DESA</i> DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA	334
Kenfitria Diah Wijayanti	
MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	339
Ketut Widya Purnawati, Ketut Artawa	
LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	346
Lestari Manggong	
BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI	348
Lindawati	
BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI	353
Luita Aribowo	
PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR	357
Lusia Neti Harwati	

VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG Made Ratna Dian Aryani	359
RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> “MESAKKE BANGSAKU” Majid Ariyoga	366
ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS Marselina Nugraheni Fitrihari	372
THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY) Martina	379
MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU’S LANGUAGE Mayuni, Sutiono Mahdi	388
MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA Miftakhul Huda	393
GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV Muhammad Ari Kunto Wibowo, Soediro Satoto, Sumarlam	398
VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG) Muhammad Rayhan Bustam	405
STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI Muhammad Rohmadi, Yant Mujiyanto	411
IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU Musfeptial	416
PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION, FRIENDSHIP, DAN JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO, MORO MALL, PURWOKERTO</i> Mutiara Karna Asih	422
REDUPLICATION IN UAB METO Naniana N Benu	429
KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA; BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI Ngurah Indra Pradhana	434
SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF Ni Ketut Ratna Erawati, I Made Wijana, Komang Paramartha	440
GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA Ni Made Dhanawaty, I Made Budiarsa, I Wayan Simpen, Ni Made Suryati	447
NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL Ni Made Wiriani	448
EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE Niswa Binti Rahim	452

SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>	459
Norci Beeh	
PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN	465
Noviana Dwi Yasinta, Rizki Utami	
ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH	472
Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika	
A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN	479
Nur Faidatun Naimah	
ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN	485
Oktadea Herda Pratiwi	
OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US	493
Patrick Munyensanga	
MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"	494
Ponia Mega Septiana, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM " <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> "	498
Pramesty Anggororeni, Riyadi Santosa, Tri Wiratno	
MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI	505
Prayudisti Shinta P	
FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE	510
Priscilla Esther Siringo-ringo, Sutiono Mahdi	
MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>	517
Putri Yuni Utami, M.R. Nababan, Riyadi Santosa	
VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN	524
Putu Devi Maharani, Komang Dian Puspita Candra	
PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM	531
Qurratul A'ini, Sumarlam, Djatmika	
PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI	538
Reiva Irene Seraphina, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES	543
Ria Aresta, M.R. Nababan, Djatmika	

DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH	547
Ririn Ambarini, Arso Setyaji, Sri Suneki	
ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING	553
Ririn Sulistyowati	
UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG	557
Rizky Fitri Lestari	
PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG	563
Roby Aji	
COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	570
Ropa Wahyuni, Eva Endah Nurwahyuni	
CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD	577
Rosaria Mita Amalia	
COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY	582
Rosaria Mita Amalia, Kasno Pamungkas, Ade Kadarisman, Ronny Lesmana	
AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE	589
Samuel Anderson	
MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA	590
Sansiviera Mediana Sari	
PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	595
Santy Yulianti	
LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	600
Seprianus A. Nenotek	
REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE	605
Setiyawati, Sutiono Mahdi	
STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	611
Sheila Nanda Parayil, Tenty Maryanthi	
PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA	618
Sigit Haryanto	
KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA	623
Silvia Marni	
CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS	630
Sintya Mutiara W.E.	

BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA Siwi Tri Purnani	637
CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT Sri Andika Putri	642
ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE Sri Minda Murni	648
JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL Sri Ratnawati, Jurianto, Moch Ali	655
MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE “SEMUA KARENA AHOK” Suci Khaofia, Sumarlam, Djatmika	661
GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS Sulis Triyono	668
GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA Suparto	672
COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES Sutiono Mahdi	678
BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG “ <i>TELEU BESOAK</i> ” Syamsurizal	684
TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS Tatang Sopian	692
PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR Tatang Suparman, Muhamad Adji	699
POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT Teddi Muhtadin, Wahya, Dian Indira	704
LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN “PUPUH DANGDANGGULA” Titania Sari, Sutiono Mahdi	709
THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS Titin Lestari	714
KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO Tri Wiratno, Sumarlam, Ratna Susanti	720
KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN) Ulva Fatiya Rosyida	726
VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE Valentino A. Pamolango, Irvan Gading	731
KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG Vamelia Aurina Pramandhani	738

PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)	743
Wa Ode Nisrawati, Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	
FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MASYARAKAT MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA	749
Wahyu Damayanti	
PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	758
Widyatmike Gede Mulawarman	
KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH	765
Yafed Syufi	
GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG	771
Yakob Metboki, Erny S N Hambandima, Norci Beeh	
CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	776
Yenny Hartanto	
APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM	780
Yessi Aprilia Waluyo	
INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE	787
Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail, Susi Machdalena	
POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA	791
Yumartati	
INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN	798
Zainal Abidin	
AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG	805
Zurmailis	

STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK

Amanah Hijriah
Balai Bahasa Kalimantan Barat, Pontianak
hijriah75amanah@gmail.com

Abstrak

Tulisan ini bertujuan untuk mendeskripsikan strategi kesantunan positif dalam bahasa Melayu Pontianak. Masalah yang dikaji dalam penelitian ini adalah strategi kesantunan positif dalam bahasa Melayu Pontianak. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif untuk menjelaskan hasil analisis data strategi kesantunan positif yang digunakan dalam bahasa Melayu Pontianak. Selain itu, untuk memperoleh data digunakan metode pengamatan langsung atau observasi partisipatif, simak libat-cakap dan teknik pencatatan. Hasil penelitian diperoleh lima strategi kesantunan positif yang digunakan dalam bahasa Melayu Pontianak, yaitu 1) memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan lawan tutur, 2) menambahkan sikap optimistis, 3) menawarkan dan menjanjikan sesuatu, 4) memberikan pujian kepada orang lain, dan 5) menghindari sedemikian rupa ketidakcocokan.

Kata kunci: Kesantunan, strategi positif, Melayu Pontianak.

PENDAHULUAN

Bahasa digunakan sebagai alat komunikasi untuk menyampaikan pesan atau maksud pembicara kepada pendengar. Dengan demikian, fungsi bahasa yang paling mendasar adalah untuk berkomunikasi, yaitu sebagai alat pergaulan dan perhubungan sesama manusia, sehingga terbentuk suatu sistem sosial atau masyarakat (Nababan, 1993:2).

Bahasa merupakan cermin kepribadian seseorang. Bahkan, bahasa merupakan cermin kepribadian bangsa. Artinya, melalui bahasa (yang digunakan), seseorang atau suatu bangsa dapat diketahui kepribadiannya. Kita akan sulit mengukur apakah seseorang memiliki kepribadian baik atau buruk jika mereka tidak mengungkapkan pikiran (Pranowo, 2012, hlm 3).

Ellen dalam Jahdiah (2016:39), Kesantunan merupakan salah satu prinsip yang sangat penting dalam penggunaan bahasa. Dalam berbahasa perlu dipertimbangkan perasaan orang lain. Dengan mempertimbangkan perasaan orang lain dalam komunikasi perlu diperhatikan mengenai kesantunan berbahasa. Ketidaksantunan dalam bertutur dapat membuat mitra tutur merasa tidak dihargai bahkan dilecehkan sehingga komunikasi bisa terhambat bahkan terjadi ketegangan dan kegagalan. Untuk memperlancar komunikasi maka diperlukanlah Kesantunan dalam berbahasa, sehingga hal-hal yang tidak diinginkan tidak terjadi.

Faktor sosial dalam kehidupan merupakan salah satu lingkungan yang dapat membentuk perilaku seseorang. Hal itu diketahui dari sikap perilaku kesantunan dalam berbahasa. Kesantunan berbahasa dalam masyarakat akan mempengaruhi pola-pola kebiasaan dalam kehidupan sehari-hari dalam kehidupan seseorang. Oleh karena itu, sebuah bentuk tuturan tertentu perlu diteliti dari segi bahasanya terutama wujud kesantunan bahasanya (Widada, 2016:27)

Bahasa-bahasa daerah yang ada di Indonesia merupakan bagian kebudayaan bangsa Indonesia. Setiap bahasa daerah mempunyai kekhasan masing-masing, begitu juga dengan Bahasa Melayu Pontianak yang merupakan bagian kebudayaan bangsa Indonesia yang mempunyai kekhasan tersendiri. Salah satu kekhasan pada bahasa Melayu Pontianak adalah adanya bersopan santun dalam berbicara dengan lawan tutur, seperti masyarakat Melayu lainnya, bersopan santun dalam berbicara merupakan salah satu adat istiadat dalam pergaulan bermasyarakat, seseorang akan dikatakan beradat jika dalam berbicara ia selalu memperhatikan tata karma yang berlaku dalam masyarakat.

Berdasarkan latar belakang yang diuraikan, masalah yang akan dibahas dalam tulisan ini adalah strategi kesantunan positif apa saja yang digunakan dalam tuturan bahasa Melayu Pontianak. Tulisan ini bertujuan untuk mendeskripsikan strategi kesantunan positif bahasa Melayu Pontianak. Hasil penelitian diharapkan dapat bermanfaat secara teoritis maupun secara praktis. Secara teoritis,

penelitian ini diharapkan dapat menguatkan dan memberi informasi yang lebih spesifik, rinci, dan mendalam tentang strategi kesantunan positif dalam bahasa Melayu Pontianak. Secara praktis hasil penelitian ini diharapkan akan berguna bagi penelitian-penelitian pragmatik selanjutnya.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif. Faizah (2009:72) mengemukakan bahwa metode deskriptif yaitu dengan penggambaran atau pelukisan keadaan subjek atau objek penelitian berdasarkan fakta atau fenomena yang ada. Penelitian kualitatif adalah prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan tentang orang-orang dan perilaku yang diamati (Moleong, 2002:4)

Penelitian ini akan dibagi tiga tahap strategis dalam penelitian (1) tahap pengumpulan data, (2) tahap analisis data, dan (3) tahap penyajian hasil analisis data (Sudarayanto:2015:6). Data pada kajian ini diperoleh melalui teknik wawancara dan simak catat. Wawancara dilakukan dengan beberapa informan pengguna bahasa Melayu Pontianak yang berada di kota Pontianak dan kabupaten Kubu Raya. Wawancara yang dilakukan penulis merupakan percakapan yang bersifat terbuka dan tidak berstruktur ketat. Data yang dikumpulkan berbentuk deskripsi percakapan penutur bahasa Melayu Pontianak dalam ragam situasi dan kondisi.

TEORI

Hal penting yang berkenaan dengan keberhasilan pengaturan interaksi sosial melalui bahasa adalah strategi-strategi yang mempertimbangkan status penutur dan mitra tutur. Keberhasilan penggunaan strategi-strategi ini menciptakan suasana kesantunan yang memungkinkan transaksi sosial berlangsung tanpa mempermalukan penutur dan mitra tutur (Ismari, 1995:35).

Menurut Levinson dalam Wijana (2011:135-136) ada berbagai macam tindakan yang dapat dilakukan dalam upaya menerapkan strategi positif yang berkenaan dengan kesantunan berbahasa

1. Memperlihatkan apa yang sedang dibutuhkan lawan tutur

Dalam bertutur, seorang penutur hendaknya selalu memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan mitra tutur. Mitra tutur akan merasa senang, puas, antusias dan merespon dengan baik ketika memenuhi kebutuhan berkomunikasi. Hal tersebut tentu saja harus memperhatikan topik pembicaraan, situasi dan kondisi, konteks pembicaraan, dan sebagainya.

2. Menggunakan penanda-penanda solidaritas kelompok

Komunitas akan dapat berjalan lancar dan tetap memiliki nilai kesantunan apabila seorang penutur memperhatikan dan menggunakan penanda-penanda solidaritas kelompok. Menggunakan penanda solidaritas kelompok ini merupakan salah satu strategi untuk menciptakan komunitas santun

3. Menambahkan sikap optimistik

Menumbuhkan sikap optimis bagi mitra tutur merupakan salah satu strategi juga untuk menciptakan komunikasi yang santun saat bertutur.

4. Melibatkan mitra tutur ke dalam aktivitas penutur juga merupakan salah satu strategi untuk menciptakan komunikasi. Pada umumnya mitra tutur akan merasa senang dan dihargai apabila dilibatkan ke dalam aktivitas penutur ketika bertutur. Hal tersebut juga akan memberikan semangat dan dorongan bagi mitra tutur,

5. Menawarkan atau menjanjikan sesuatu

Salah satu strategi untuk menciptakan komunikasi yang santun dalam komunikasi, yaitu dengan menawarkan atau menjanjikan sesuatu kepada mitra. Tentu saja yang ditawarkan atau yang dijanjikan adalah hal-hal baik, yang membawa keuntungan bagi mitra tutur.

6. Memberi pujian kepada lawan bicara

Memberikan pujian kepada mitra tutur juga merupakan salah satu strategi untuk menciptakan tuturan yang santun dalam kegiatan berkomunikasi. Pada umumnya mitra tutur akan senang apabila diberi pujian oleh penutur ketika bertutur.

7. Menghindari sedemikian rupa ketidakcocokan

Salah satu strategi untuk menciptakan komunikasi yang santun dalam kegiatan komunikasi, yaitu dengan menghindari ketidakcocokan ketika bertutur. Apabila dalam komunikasi sudah timbul ketidakcocokan, biasanya komunikasi tidak lancar dan sering muncul tuturan-tuturan yang tidak cocok untuk mempertahankan pendapatanya.

8. Melucu

Melucu merupakan strategi untuk menciptakan komunikasi yang santun dan lebih harmonis ketika bertutur. Tentu saja dengan bentuk lucu yang disesuaikan dengan situasi dan konteks pembicaraan, serta memperhatikan keadaan mitra tutur. Pada umumnya mitra tutur akan merasa senang apabila penutur memberikan tuturan lucu, apalagi tuturan lucu itu memang sesuai dengan kondisi saat bertutur.

PEMBAHASAN

Berdasarkan teori Levinson, dari data yang didapat di lapangan, ada beberapa kesantunan positif yang digunakan dalam Melayu Pontianak.

1. Memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan lawan tutur

Dalam bertutur, seorang penutur hendaknya selalu memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan mitra tutur. Mitra tutur akan merasa senang, puas, antusias, dan akan merespon dengan baik ketika kebutuhan berkomunikasi terpenuhi. Hal tersebut tentu saja harus memperhatikan topik pembicaraan, situasi dan kondisi, konteks pembicaraan dan sebagainya.

Berikut ini beberapa contoh tuturan dalam bahasa Melayu Pontianak, penutur memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan mitra tutur.

(1) A: *cekak benar dompet kamek ni, Coy*

Tipis sekali dompet saya ni, teman

B: *Iye, kamek jak yang bayar, pajoh jak sepuasnya*

Iya, saya yang bayar, makan jak sepuasnya.

Konteks tuturan

Penutur dan mitra tutur sedang berada di warung kopi, mereka menikmati makanan dan minuman yang ada di warung kopi tersebut.

Tuturan tersebut dituturkan oleh seorang kepada temannya ketika mereka sedang santai di warung kopi sambil menikmati minuman dan jajanan yang tersedia. Mitra tutur mengatakan uangnya hanya sedikit untuk membayar makanan dan minuman yang telah mereka makan.

Tuturan yang dituturkan penutur menggunakan strategi kesantunan positif, penutur memperhatikan apa yang diperlukan oleh mitra tutur, yaitu tidak mempunyai banyak uang untuk membayar minuman dan jajanan yang telah mereka makan atau menginginkan penutur untuk membayar semua yang telah mereka makan. Penutur mengiyakan dan akan membayar semua yang telah mereka makan dan minum, bahkan penutur mempersilahkan mitra tuturnya untuk memesan minuman dan makanan sepuas-puasnya.

(2) A: *Kayaknye kamek tak jadi pegini, langit dah gelap*

Sepertinya saya tidak jadi pergi, langit sudah gelap

B: *Kite pergi same-same jak, nanti kak Long jemput*

Kita pergi sama-sama, nanti Kak Long (kakak Sulung) jemput.

Konteks tutur:

Penutur dan mitra tutur berada di rumah dan membicarakan tentang undangan yang akan mereka hadiri pada sore hari

Tuturan dituturkan oleh adik kepada kakaknya. Penutur menanyakan kepada saudaranya (mitra tutur) tentang keinginan menghadiri undangan. Mitra tutur menyatakan tidak jadi pergi, dengan alasan akan turun hujan karena langit mulai gelap. Mitra tutur mengatakan hal tersebut karena ia pergi menggunakan kendaraan roda dua (motor), jadi ketika hujan turun ia akan basah, Penutur menggunakan strategi kesantunan positif yang memperhatikan apa yang diperlukan mitra tutur, yaitu mengatakan akan menjemput mitra tutur untuk menghadiri undangan tersebut, karena penutur akan menjemput dengan kendaraan roda empat (mobil).

(3) A: *Nyamennye tambol ini, dimane kau beli?*

Enaknye kue ini, di mana kamu membelinya?

B: *Makan jak lah, tak usah nak supan,*

Makan sajalah jangan malu-malu

Konteks tuturan

Penutur menawarkan kue kepada mitra tutur, ketika mitra tutur menanyakan dimana membeli kue tersebut.

Tuturan dia atas dituturkan oleh seorang teman kepada temannya ketika berkunjung ke rumah temannya. Tuturan yang dituturkan oleh penutur termasuk tuturan yang santun karena penutur memperhatikan apa yang diinginkan oleh mitra tutur.

Mitra tutur menginginkan kue yang dilihatnya di rumah tersebut, tetapi ia malu untuk memakan kue tersebut, karena belum dipersilahkan. Penutur mengetahui maksud dari pertanyaan mitra tutur, karena itu penutur mempersilahkan mitra tutur untuk memakan kue tersebut tanpa malu-malu.

1. Menumbuhkan sikap optimistik

Strategi untuk menciptakan komunikasi yang santun dalam bertutur salah satunya adalah strategi menumbuhkan sikap optimisti. Berikut ini beberapa contoh derektif penutur yang menumbuhkann sikap optimis atau mempunyai harapan baik dalam menghadapi sesuatu pada saat bertutur

(4) A: *Abang ni tak suke pelajaran matematika*

Abang tak suke pelajaran matematika

B: *Pasti bise, Abang cobe dulu, nanti emak ajarakan gak*

Pasti bisa, Abang coba dahulu, nanti ibu ajarkan juga.

Konteks tuturan

Seorang ibu memberi semangat kepada anaknya ketika mengerjakan pekerjaan rumah dan belajar matematika.

Tuturan dituturkan oleh penutur kepada mitra tutur, ketika sang anak tidak menyukai pelajaran yang dianggap sulit, penutur (ibunya) memberi semangat, bahwa mitra tutur akan bisa mengerjakan pelajaran tersebut. Tuturan yang dituturkan penutur termasuk tuturan yang santun, karena menambahkan sikap optimis (harapan baik) dalam menghadapi sesuatu kepada mitra tuturnya.

(5) A: *Tadak pede kamekni*

saya tidak percaya dirini

B: *usah gituk, insyaallah bise, terai jak dulu dimasukan*

Jangan begitu, pasti bisa, coba saja dulu dimasukan, insyaallah diterima.

Konteks tutur

Pembicaraan antar rekan kerja di kantor.

Tuturan dituturkan penutur kepada mitra tutur yang tidak percaya diri untuk memasukan hasil kerjanya, karena ia merasa belum sempurna. Penutur memberi semangat kepada mitra tutur agar percaya diri dengan apa yang telah dilakukannya. Tuturan yang dituturkan oleh penutur termasuk tuturan yang santun, karena penutur menggunakan strategi kesantunan positif dengan sikap optimistik dengan frasa ‘pasti bisa’.

Penutur menumbuhkan sikap optimis dan memberi harapan kepada mitra tutur untuk percaya diri dengan apa yang telah dikerjakannya, dan pasti bisa diterima.

2. Menawarkan atau menjanjikan sesuatu

Salah satu strategi untuk menciptakan komunikasi yang santun dalam komunikasi, yaitu dengan menawarkan atau menjanjikan sesuatu kepada mitra tutur. Tawaran atau yang dijanjikan adalah hal yang baik, yang membawa keuntungan bagi mitra tuturan. Berikut beberapa contoh tuturan dalam bahasa Melayu Pontianak yang menggunakan strategi menawarkan atau menjanjikan sesuatu kepada mitra tutur.

(6) A: *Pak Cik, bile kite nak pegi mancingni, joran kamek patah.*

Pak Cik, kapan kita pergi mancing, pancing saya patah

B: *Minggu ye, nanti kite singgah beli joran dolok*

Hari minggu ya, nanti kita mampir beli pancing dulu.

Konteks tuturan

Seorang anak yang menanyakan ke pamannya kapan pergi memancing, dan memberitahukan bahwa pancingnya patah.

Tuturan dituturkan oleh seorang paman kepada keponakannya yang mengajak pergi memancing. Penutur mengajak mitra tutur untuk pergi memancing pada hari minggu, dan berjanji akan membelikannya pancing yang baru sebagai pengganti pancing lama yang telah patah.

Penutur menggunakan strategi kesantunan positif dengan menjanjikan akan pergi memancing dan membelikan pancing yang baru kepada mitra tutur. Tuturan yang berisi janji atau menawarkan sesuatu termasuk tuturan yang santun.

(7) A: *Musem durian ni*

Musim durian ni

B: *Ayoklah malam minggu besok kita nyantok durian di kebun datok aku*

Ayo, malam minggu nanti kita menunggu durian di kebun kakaek ku

Konteks tuturan

Penutur dan mitra tutur melihat penjual durian yang sudah banyak berjualan di pinggir-pinggir jalan. Penutur mengajak mitra tutur mengambil durian.

Tuturan dituturkan oleh seorang teman kepada temannya ketika mereka melihat mulai banyak penjual durian dipinggir-pinggir jalan. Mitra tutur mengatakan musim durian telah tiba, penutur menawarkan kepada mitra tutur pergi ke kebun kakek penutur untuk mengambil durian.

Tuturan yang dituturkan oleh penutur termasuk tuturan yang santun. Kesantunan yang digunakan strategi kesantunan positif, yaitu menawarkan. Penutur menawarkan mitra tutur untuk pergi ke kebun kakeknya yang sudah siap panen buah durian.

4. Memberikan pujian kepada lawan bicara

Memberikan pujian kepada mitra tutur merupakan salah satu strategi untuk menciptakan tuturan yang santun dalam kegiatan berkomunikasi. Pada umumnya mitra tutur akan merasa senang apabila diberi pujian oleh penutur ketika bertutur.

Berikut ini beberapa contoh tuturan yang mana penutur memberikan pujian kepada mitra tutur, yang terdapat pada bahasa Melayu Pontianak.

(8) A: *Hei, Nur nak keluyuran kemana kau tuh?*

Hai, Nur nak bejalan-jalan ke mana kamu tuh?

B: *Kusmangat, geram aku anak kau ni, pipi dan matenye bulat menawan*

Kusmangat, gemas anak mu ni, pipi dan matenya bulat menawan

Konteks tuturan

Dua orang sahabat yang baru bertemu dan saling menanyakan keadaan mereka masing-masing.

Tuturan dituturkan oleh seorang teman yang melihat temannya yang sedang melewati depan rumahnya. Penutur memuji anak mitra tutur yang menggemaskan dan menawan. Tuturan yang dituturkan oleh penutur termasuk tuturan yang santun, karena penutur memberikan pujian kepada mitra tutur.

Tuturan yang dituturkan secara santun dengan memberikan pujian kepada mitra tutur, termasuk strategi kesantunan positif. Berikut ini juga termasuk strategi kesantunan positif dalam bahasa Melayu Pontianak.

(9) A: *Tengok tuh, dah kelihatan pekongnya*

Lihat tu, sudah kelihatan kelentengnya.

B: *Cepatnye, hebat kau bekayoh, tak terasa dah mau sampai kite*

Cepatnya, hebat kamu mendayung, tidak terasa sudah akan sampai kita

Konteks tuturan

Dua orang yang sedang menyusuri sungai dengan menggunakan sampan untuk pergi melihat kelenteng

Tuturan dituturkan seorang teman kepada temannya yang sedang mendayung sampan, penutur memuji mitra tutur yang lincah dan cepat ketika mendayung sampan, karena kecepatan mendayung tersebut, tidak berapa lama mereka hampir sampai di tempat tujuan yaitu sebuah pekong. Tuturan yang disampaikan penutur termasuk tuturan yang santun, karena penutur memberi pujian kepada mitra tutur.

5. Menghindari sedemikian rupa ketidakcocokan

Strategi yang dilakukan agar tercipta komunikasi yang santun dalam kegiatan berkomunikasi adalah menghindari ketidakcocokan ketika bertutur. Ketidakcocokan dapat membuat komunikasi tidak lancar, untuk menghindari ketidaklancaran dalam komunikasi, maka perlu dihindari ketidakcocokan dalam bertutur. Contoh tuturan kesantunan untuk menghindari ketidakcocokan pada bahasa Melayu Pontianak

(10) A: *Balek Yok*

Balek Yok

B: *Kau balek jak dolok, nanti kamek bawakan barang kau*

Kamu pulang saja duluan, nanti barang mu saya bawakan

Konteks tuturan

Dua orang yang sedang berada di tempat kerja

Tuturan di atas dituturkan Penutur dan mitra tutur yang sedang berada di tempat kerja, jam kerja telah berakhir, mitra tutur mengajak penutur untuk segera pulang, tetapi penutur masih sibuk, penutur mempersilahkan mitra tutur untuk pulang duluan. Penutur mengatakan menghindari ketidakcocokan dengan mempersilahkan mitra tuturnya pulang duluan, tanpa harus menunggu penutur yang masih ingin menyelesaikan pekerjaannya.

KESIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis, dapat ditarik kesimpulan sebagai berikut. Strategi kesantunan dalam masyarakat Melayu Pontianak, yaitu 1) Memperhatikan apa yang sedang dibutuhkan lawan bicara, 2) Menambahkan sikap optimistik, 3) Menambahkan atau menjanjikan sesuatu, 4) Memberi pujian kepada mitra tutur, dan 5) menghindari sedemikian rupa ketidakcocokan.

DAFTAR PUSTAKA

- Faizah, Hasanah. 2009. *Menulis Karangan Ilmiah*. Pekanbaru: Cendikia Insani.
- Jahdiah, (2016). "Strategi Permintaan dalam Bahasa Banjar Tinjauan Kesantunan Berbahasa". Dalam *Kandai* volume 12, no 1 Mei 2016
- Ismari, 1995. *Tentang Percakapan*. Surabaya: Airlangga University Press
- Moleong, Lexy J. 2002. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Bandung: Rosda
- Nababan. P.W.J, 1993. *Sosiolinguistik*, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Pranowo, (2012). *Berbahasa Secara Santun*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Pres.
- Wijana, I Dewa Putu dan Muhammad Rohmadi. 2011. *Analisis Wacana Pragmatik: Kajian Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka
- Widada, (2016). "Maksim Kebijaksanaan Dalam Bentuk Tuturan Perintah Bahasa Jawa". Dalam *Prosiding Seminar Hasil Penelitian Kebahasaan dan Kesastraan*, Yogyakarta.

BIODATA

Nama : Amanah Hijriah, S. Pd.
 Institusi : Balai Bahasa Kalimantan Barat
 Bidang kajian : Linguistik Interdisipliner
 Telepon : 08125692070
 Email : hijriah75amanah@gmail.com.

SESI TANYA JAWAB

Penyaji : 1. Amanah Hijriah
 2. Binar Kurniasari Febrianti
 3. Naniana N. Benu

Moderator : Putri Ramadhan
 Notulis : Yus Askarina
 Hari/tanggal : 19 Juli 2017
 Waktu : 11.00—12.30
 Ruang : Parallel 1 Krypton 3

Pertanyaan

1. Ke Amanah Hijriah

Mengapa memilih bahasa Melayu Pontianak, saya rasa ada alasan selain alasan ibu penutur atau pemakaian bahasa Melayu Pontianak, dan apa istimewanya bahasa Melayu Pontianak?

(Ibu Exti Budihastuti)

Jawaban

Terima kasih Bu.

Alasan saya memilih Bahasa Melayu Pontianak sebagai objek penelitian, pertama karena bahasa Melayu Pontianak belum ada yang meneliti masalah kesantunan pada bahasa Melayu Pontianak.

Benar saya penutur bahasa Melayu Pontianak, tetapi untuk menyatakan bahasa Melayu Pontianak lebih istimewa dari bahasa-bahasa lainnya, saya belum bisa, karena setiap orang akan mengatakan bahasa ibu yang mereka gunakan juga istimewa.

Setahu yang saya ketahui, berdasarkan penelitian James Collin, bahasa Melayu yang menjadi cikal bakal bahasa Indonesia berasal dari bahasa Melayu Sambas, kota Sambas termasuk wilayah Kalimantan Barat, bahasa Melayu yang digunakan di Kalimantan Barat tidak jauh berbeda. Mungkin karena menjadi cikal bakal bahasa Indonesia itu mungkin yang istimewa

2. Ke Binar Kurniasari Febrianti

Dalam paparan slide tadi disebutkan bahwa buku tersebut menggunakan bahasa Melayu yang kental dan kocak, yang saya tanyakan di mana letak kelucuannya? Kemudian, dari judul yang diangkat menyebutkan *Sepanyol, Andalusia*, mengapa dalam penelitian tidak dibahas?

(Ririn Ambarini)

Jawaban

Memang dalam buku kisah perjalanan, Pay Jarot Sujarwo menggunakan bahasa lokal yaitu bahasa Melayu yang kental dan lucu. Hal ini menjadi lucu karena dewasa ini tidak banyak warga Pontianak dan sekitarnya yang menggunakan bahasa Melayu kental karena mereka lebih banyak menggunakan bahasa Indonesia sehingga ketika pembaca membaca buku ini akan tertawa terpingkal-pingkal karena ingat kembali dengan bahasa Melayu dulu atau lama yang jarang dipakai.

Mengenai Sepanyol, Andalusia tidak disebutkan dalam pembahasan karena tema yang diangkat adalah karakteristik Melayu atau lokalitas budaya Melayu yang ada dalam buku *Sepok Tige* jadi Sepanyol, Andalusia hanya sebagai pembanding bukan untuk dibahas.

Saran

Tambahan dari saya begini, bahasa Melayu Pontianak tulen sekarang ini tidak banyak dipakai oleh generasi muda masa kini sehingga ketika orang-orang membaca buku *Sepok Tige* ini mereka jadi mengingat masa lalu, masa dulu atau mengingatkan kembali ada beberapa kosakata tertentu dalam bahasa Melayu Pontianak tulen yang tidak dipakai muncul kembali sehingga para pembaca merasa lucu dan tertawa terbahak-bahak ternyata ada kata-kata bahasa Melayu lama yang baru diketahui.

(Amanah Hijriah)

3. Ke Naniana N. Benu

Apakah reduplikasi dalam bahasa Meto, mengalami kekonsistenan dalam penggunaannya?

(Dewi Nastiti)

4. Ke Binar Kurniasari F.

Apakah dalam menghasilkan karyanya, PJS selalu mengedepankan kearifan lokal budaya Kalbar sebagai kekuatan tulisannya? Berkaitan dengan penyingkatan nama PJS yang hampir sama dengan singkatan layanan kesehatan Indonesia, yaitu BPJS. Apa sebaiknya penyingkatan nama pengarang ini perlu ditinjau kembali oleh penulis?

(Martina)

Jawaban

Pay Jarot Sujarwo atau PJS sepanjang pengetahuan saya telah menghasilkan tiga buku kisah perjalanan, yaitu *Sepok Bulgaria*, *Sepok Duak #Belanda*, dan *Sepok Tige #Sepanyol #Andalusia*. Trilogi kisah perjalanan karya PJS tersebut semuanya menggunakan bahasa Melayu Pontianak. Hal ini menunjukkan

dedikasi pengarang terhadap kearifan lokal Melayu sebagai penguatan identitas dirinya dan ciri khas diri sebagai pengarang lokal.

Mengenai penyingkatan nama PJS yang hampir sama dengan BPJS, saya kira ini tidak menjadi masalah karena PJS tidak berkaitan dengan BPJS. PJS sudah menjadi nama pena atau nama media sebagai penulis koran hingga menjadi penulis buku sekarang ini dan pembaca sudah mengenal Pay Jarot Sujarwo dengan nama tenar PJS.

5. Ke Amanah Hijriah

Kajian ini menarik bagi saya, harapan saya kajian ini bisa menjadi masukan dalam tata bahasa baku Melayu Pontianak. Pertanyaan saya Apakah bahasa Melayu Pontianak sudah dilakukan penelitian tentang tata bahasa Baku Melayu Pontianak?

(Wahyu Damayanti)

Jawaban

Terima kasih Bu, atas pertanyaannya.

Sedalam pengetahuan saya, memang belum ada tata bahasa baku Melayu Pontianak, tetapi saya dan teman-teman dari Balai Bahasa dari Kalimantan Barat, saat ini mencoba untuk kearah sana, beberapa teman sudah melakukan beberpa kajian yang berhubungan dengan bahasa Melayu Pontianak, diharapkan kedepannya kami bisa membuat tata bahasa baku bahasa Melayu Pontianak.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

p-ISSN barcode



9 772088 679003

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.lamas.undip.ac.id**

e-ISSN barcode



9 772540 875066